

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 71 (1962)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Votre Croix-Rouge

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VOTRE CROIX-ROUGE

## LA REVISION DES STATUTS DE LA CROIX-ROUGE SUISSE

### Un avant-projet a été soumis aux sections

Les statuts de la Croix-Rouge suisse, qui datent de 1948, doivent être adaptés aux conditions actuelles et feront, cette année encore, l'objet d'une révision totale. Un avant-projet des nouveaux statuts, mis au point par le Comité central vient d'être soumis aux sections de la Croix-Rouge suisse qui se sont réunies en conférences régionales le 20 septembre à Zurich et le 22 septembre à Lausanne en vue d'émettre leurs avis.

### Il sera définitivement mis au point et adopté en décembre

*Le 25 octobre, le Comité de Direction de la Croix-Rouge suisse sera à son tour appelé à approuver le projet qui devra être mis définitivement au point et adopté par l'Assemblée extraordinaire des délégués de la Croix-Rouge suisse qui tiendra séance à cet effet à Berne, les 8 et 9 décembre.*

\*

## SECRETAIRES PERMANENTS DES SECTIONS

### Cours d'information en novembre

Un cours d'information destiné aux responsables des secrétariats permanents des sections de la Croix-Rouge suisse aura lieu à Berne les 13 et 14 novembre.

\*

## SERVICE DE SANTE

### Officiers médecins et services de secours croix-rouge

Le 16 juillet, le Conseil fédéral a complété l'ordonnance du 20 novembre 1951 concernant les promotions des membres de l'armée. Le nouvel article 8bis qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1962 a trait au décompte des jours du service spécial effectués par les officiers sanitaires.

*Désormais, l'activité d'officiers sanitaires se mettant à disposition des organisations de la Croix-Rouge internationale, de la Croix-Rouge suisse ou de la Confédération pour des campagnes de secours se déroulant à l'étranger, pourra dans certains cas et avec l'assentiment du Département militaire fédéral être considérée comme service technique ou service spécial.*

\*

## COMITE EXECUTIF DE LA LIGUE

La Croix-Rouge suisse était représentée à la session à Genève du Comité exécutif de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge du 26 au 29 septembre, par son président, le professeur A. von Albertini, le Dr A. Werner, M<sup>me</sup> H. Vischer et M. H. Haug. Le Dr H. Spengler et M<sup>me</sup> H. Vischer ont participé en outre aux séances de la Commission consultative pour les campagnes de secours, tandis que le professeur A. von Albertini, M. H. Haug et M. J. Pascalis ont pris part aux réunions du groupe de travail de la Commission du Centenaire de la Croix-Rouge et à celles de cette Commission elle-même.

## SERVICE CROIX-ROUGE

### Des membres de nos colonnes croix-rouge à un concours de marche militaire

Pour la première fois, des membres des formations féminines du Service croix-rouge ont pris part à la « marche de deux jours » organisée sous les auspices de l'armée. Cette compétition a eu lieu au départ de Berne, les 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet.

\*

### Cours de l'ESM 35

Pour la première fois depuis l'introduction de la nouvelle organisation des troupes, les unités rattachées à un ESM ont été convoquées à un cours de complément de 13 jours. Il s'agit de l'ESM 35 auquel sont affectées quatre colonnes croix-rouge (I/45, II/45, III/45, IV/45) et 6 détachements croix-rouge d'hôpital (III et IV/63, III et IV/64 et III et IV/65). Des 317 femmes que groupent les six détachements d'hôpital affectés à cet établissement, 148 ont suivi le cours en question. Ce faible nombre de participantes est dû vraisemblablement à la pénurie de personnel infirmier dans les hôpitaux. Précisons que la participation à ce cours des membres féminins du service croix-rouge était volontaire.

\*

### Cours de cadres au Chanet

*La nouvelle organisation des troupes prévoit un nombre accru de formations croix-rouge et une augmentation des cadres. Comme chaque détachement ne dispose pas encore d'une intendante et que l'effectif des chefs de groupe présente de son côté des lacunes, un cours de cadres destiné à de futures intendantes et chefs de groupe a eu lieu du 17 au 29 septembre à la caserne du Chanet sur Neuchâtel. A l'issue de ce cours, 7 aides soignantes et samaritaines, ainsi que 13 éclaireuses ont été promues chefs de groupe; 9 samaritaines et 6 éclaireuses chefs de groupe ont obtenu leur brevet d'intendantes.*

\*

### Cours techniques

Les colonnes croix-rouge II/42 (Langenthal), IV/42 (Aarau), III/42 (Soleure), III/49 et IV/49 (Zurich) et II/49 (Hagen) ont été convoquées à des cours techniques de six jours en août et septembre. Chacun de ces cours fut précédé d'un cours préliminaire de cadres de deux jours.

\*

### Visites sanitaires

*Des visites sanitaires de recrutement destinées à de futurs membres féminins du Service croix-rouge ont eu lieu dernièrement:*

19 juillet	Hôpital du District de Sursee
29 août	Hôpital Salem, Berne
10 septembre	Hôpital du Lindenhof, Berne
12 septembre	Schweizerische Pflegerinnenschule, Zurich
13 septembre	Hôpital cantonal, Lausanne
19 septembre	Caserne de Bellinzone.

## Pour les équipes de transfusion

Trois cours destinés aux membres du Service croix-rouge qui seront affectés aux nouvelles équipes de transfusion sanguine ont eu lieu à Berne du 13 août au 1er septembre. Y ont participé 5 infirmières, 4 laborantines et 9 aides-soignantes qui ont accompagné entre autres les équipes civiles du laboratoire central se rendant dans les écoles de recrues pour y procéder à des prises de sang collectives.

\*

## TRANSFUSION SANGUINE

### Avec les équipes mobiles

Au mois d'août, les équipes mobiles du Laboratoire central du Service de la transfusion de sang ont effectué 36 déplacements dans des écoles de recrues et procédé à 13 608 prises de sang. Ce chiffre est le plus élevé qui ait jamais été atteint en un mois.

\*

### Récentes publications:

- Die Bedeutung der modernen Vakuumtechnik bei der Herstellung von haltbaren Blutpräparaten, R. Heiz, Archives suisses, 67-70, 1961;
- The Prophylaxis of Kernicterus, G. von Murralt, Developmental Medicine and Child Neurology 4, 133-146, 1962;
- Untersuchungen über den Durchtritt von Plasmaproteinen in das Darlumen bei gesunden Kindern, S. Barandun, D. Nusslé, H. P. Witschi et F. Buser, Schweiz. Med. Wochenschrift 92, 316 et 353, 1962;
- Hämotherapie mit Plasmafraktionen (Albumin und Gamma-globulin) — Haemotherapy with Blood Plasma Fractions (Albumin and gammaglobulin), Dr A. Hässig, Berne;
- L'Hémothérapie à l'aide de fractions plasmatiques (Albumines et Gamma-Globulines), Triangle, 5 no 5, avril 1962;
- Probleme des Blutspendedienstes des Schweizerischen Roten Kreuzes, Dr A. Hässig, Revue WESKA, 26, 570 ff., 1962;
- Intravenous Administration of Human Gamma Globulin, S. Barandun, P. Kistler, F. Jeunet et H. Islicher, Vox Sang. 7, 157-174, 1962;
- Zur Frage der intravenösen Gamma-Globulin-Applikation, S. Barandun, M. Kaiser et V. Dostal, Helv. Med. Acta 28, 551-555, 1961;
- Zur Serumprophylaxe des Tetanus, Renato L. Bianchi, dissertation, Helv. Med. Acta 29, 38-73 et 101-142, 1962;
- Serumenzyme bei Blutspendern III. Resultate der Bestimmung des Glutamat-Pyruvat-Transaminase bei 2243 Blutspendern, K. Stampfli, A. Neiger, H. Messerli, G. Halle, R. Richterich, Schweiz. Med. Wochenschrift 92, 511, 1962;

\*

## SOINS INFIRMIERS

### Examens

Des examens de diplôme ont eu lieu dernièrement dans les écoles d'infirmières suivantes:

25 août	Ecole d'infirmières d'Ilanz, Grisons;
5, 7 et 13 sept.	Ecole d'infirmières de Baldegg/Sursee;
17/18 sept.	Ecole d'infirmières Theodosianum, Zurich;
25, 26 et 27 sept.	Ecole Croix-Rouge d'infirmières, Lindenhof, Berne;
26-27 sept.	Schweizerische Pflegerinnenschule, Zurich;
26-27 sept.	Ecole d'infirmières et d'infirmiers de l'Hôpital cantonal, Lausanne;
27 sept.	Ecole d'infirmières de la Maison de Diaconesses de Berne;
27 sept.	Ecole d'infirmières de l'Hôpital cantonal de Lucerne;
27/28 sept.	Schwesternschule vom Roten Kreuz, Zurich-Fluntern.

\*

### Rencontre internationale

Mlle Magdalaine Comtesse, directrice du Service des infirmières de la Croix-Rouge suisse, a participé à une

rencontre internationale des infirmières à Francfort du 28 août au 7 septembre, sous les auspices de l'Association allemande des infirmières. Le sujet principal de cette réunion était l'étude d'une unification de la formation de base des infirmières; celle-ci permettrait aux intéressées de voir leurs titres professionnels reconnus à l'étranger.

\*

## Scuola cantonale Infermieri, Bellinzona

Dieci infermiere e due infermieri hanno passato con successo gli esami i 22 e 25 di giugno alla Scuola cantonale Infermieri a Bellinzona:

Armanasco Giacomina	Acquarossa
Bernasconi Carla	Chiasso
Cavadini Rita	Chiasso
Dazio Ada	Fusio
Engelberger Silvana	Rivera
Galfetti Ermanno	Genestrerio
Falconi Matilde	Rovio
Liberi Ines	Forcola (Italia)
Oss Rosetta	Canzolino (Italia)
Pontiggia Enrico	Ligornetto
Segato Giuseppina	Alano (Italia)
Togni Nicoletta	San Vittore

\*

### Cours pour infirmières-chefs

Plus de cent participantes ont suivi les cours de quinze jours pour infirmières-chefs qui ont eu lieu à Zurich et à Lausanne en mai et juin derniers.

Les cours d'hiver qui débutaient parallèlement à Lausanne et à Zurich en septembre sont complets eux aussi.

\*

### Rencontre à Lausanne

Pour la première fois, une rencontre d'infirmières-chefs a eu lieu à Lausanne qui a réuni 19 participantes.

\*

### Ecole du Lindenhof

Dans sa séance du 12 juillet, le Comité central de la Croix-Rouge suisse a accordé une subvention de 100 000 francs à l'Ecole d'infirmières du Lindenhof à Berne, couverture partielle du déficit de 131 000 francs enregistré par l'école en 1961.

\*

## SOINS AU FOYER

### Cours élémentaires

Des cours ont eu lieu sous les auspices des sections de Berne, Genève, Lausanne, Zurich et Saint-Gall. Les cours de soins au foyer sont de plus en plus fréquemment mis aux programmes officiels des écoles de jeunes filles.

\*

### Cours à Zurich

Un groupe de monitrices de l'enseignement des soins au foyer a pris part le 3 octobre à Zurich à un cours d'une journée. Ce cours était destiné à une revision des matières enseignées.

\*

### Nouveau cours de monitrices

Un cours pour futures monitrices de l'enseignement des soins au foyer donné par Mlle Lilli Petschnigg,

directrice adjointe du Bureau des infirmières de la ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, et par Mme Antoinette Berlie-Meissner aura lieu à Genève en novembre sous le patronage de la Croix-Rouge genevoise.

En Suisse alémanique un cours similaire aura lieu au printemps 1963.

Les infirmières diplômées qui désireraient participer à l'un ou l'autre de ces cours peuvent obtenir tout renseignement désiré auprès du Service des infirmières de la Croix-Rouge suisse, à Berne, Taubenstrasse 8, tél. (031) 2 14 74, ou de Mme Jacques Micheli, Jussy/Genève, tél. (022) 52 64 31 (pour la Suisse romande), ou de Mme S. Probst, section de Lucerne de la Croix-Rouge suisse, Schlosstrasse 9, Lucerne, tél. (041) 2 65 86.

\*

## ASSISTANTES BENEVOLES DE LA CROIX-ROUGE

### Zurich engage une troisième ergothérapeute

Le développement continu du service d'ergothérapie de la section zurichoise de la Croix-Rouge suisse a nécessité l'engagement d'une troisième ergothérapeute professionnelle travaillant à plein temps.

\*

## SECOURS AUX ENFANTS ET SERVICE SOCIAL

### Subside fédéral

Le Conseil fédéral a accordé à la Croix-Rouge suisse un subside de 150 000 fr. qui sera destiné à des œuvres d'entraide en faveur d'enfants et de réfugiés en Grèce, en Italie et en Autriche, ainsi qu'à l'accueil d'enfants malades dans des sanatoriums suisses.

\*

### Et crédits

Dans sa séance du 6 septembre, le Comité central a voté l'octroi des crédits suivants au bénéfice des œuvres d'entraide du secours aux enfants, service social et parrainages:

— Achat de lits et de literie pour enfants réfugiés en Autriche (à charge de la Contribution fédérale 1962)	fr.	10 000.—
— Accueil d'enfants asthmatiques ou menacés de tuberculose dans des homes suisses (finance par contributions de parrainages et fonds de la Confédération)		40 000.—
— Lutte contre la tuberculose en Grèce: amélioration de logements en faveur de familles dont un membre est atteint de tuberculose ou dont un enfant fait une cure au Préventorium de Microcastro (à charge de la subvention fédérale)		80 000.—
— Poursuite de l'aide à des vieillards en Grèce (remise de colis de vivres, à charge des parrainages)		10 000.—
	Total	<u>140 000.—</u>

\*

### Aide à des sinistrés suisses

Au cours de l'été, la Croix-Rouge suisse a remis des lits, de la literie et des vêtements à 10 familles suisses victimes d'incendies.

\*

### Accueil d'enfants asthmatiques

Invités par la Croix-Rouge suisse, 28 enfants asthmatiques venant de la région de Elbemündung, qui fut touchée par des inondations l'hiver dernier, sont arrivés à Bâle le 5 septembre. Ils ont été placés pour trois mois dans des établissements de cure à Adelboden, au Beatenberg, à Davos, à Habkern et à Mürren. La Con-

fédération a mis une somme de 25 000 fr. à la disposition de la Croix-Rouge suisse pour le financement de cette œuvre d'entraide.

\*

## DANS NOS SECTIONS

### Pour le centre de transfusion lucernois

Le Comité central a accordé une contribution de 3500 fr. provenant du Fonds des sections pour l'achat d'une armoire frigorifique destinée au Centre de transfusion sanguine de la Croix-Rouge lucernoise.

\*

### Infirmières-visiteuses de la Croix-Rouge genevoise

La section genevoise de la Croix-Rouge suisse a mis les services d'une infirmière à la disposition des familles aux ressources modestes habitant les communes de Chêne-Bougeries, de Chêne-Bourg et de Thônex.

\*

## SECOURS A L'ETRANGER

### Tremblement de terre en Iran

A la suite des nouveaux tremblements de terre qui ont sévi en Iran au mois d'août, la Croix-Rouge suisse a immédiatement fait parvenir sur les lieux du sinistre des couvertures, des antibiotiques et des tentes familiales d'une valeur totale de 100 000 francs.

\*

### Pour les victimes d'inondations au Pakistan

Les inondations qui ont ravagé le Pakistan en août auraient fait près de 6 millions de sans-abri. Répondant à un appel de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, la Croix-Rouge suisse a mis à la disposition de celle-ci une importante quantité de DDT. Ce don, d'une valeur de 5000 fr. a été couvert par une contribution prélevée sur le Fonds des catastrophes de la Croix-Rouge suisse. La contribution de 25 000 fr. confiée à la Croix-Rouge suisse par la Confédération pour cette œuvre d'entraide sera utilisée au vu des besoins les plus urgents qui seront signalés.

\*

### Réfugiés tibétains

Le Comité central a voté un nouveau crédit de 80 000 francs, couvert par les parrainages et les dons avec affectation spéciale, pour la poursuite de l'aide aux réfugiés tibétains au Népal et en Inde.

\*

### Une déléguée suisse en Inde est rentrée

Mme le Dr M. Hess, déléguée en Inde par la Croix-Rouge suisse et qui a assuré l'assistance médicale des enfants tibétains réfugiés à Daramsala, a regagné la Suisse au début de juillet, sa mission accomplie. Elle a été remplacée par une doctoresse allemande du Service civil international. Il n'est pas exclu que la Croix-Rouge suisse soit à nouveau appelée à déléguer un médecin en Inde pour y poursuivre l'œuvre commencée.

\*

### Délégations au Népal

La mission du Dr Kurt Egloff, dont la Croix-Rouge suisse a mis les services à la disposition du C. I. C. R., est achevée. Deux nouveaux délégués prendront sa relève, le Dr Schafroth, de Berne, qui s'est rendu au Népal en compagnie de sa femme, infirmière.

## Après les inondations au Dahomey

En juillet, le Conseil fédéral a remis à la Croix-Rouge suisse une contribution de 10 000 fr. destinée à l'achat d'un vaccin combiné qui a été remis à la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge à l'intention des victimes des inondations au Dahomey.

\*

## LE CENTENAIRE DE LA CROIX-ROUGE

### L'exposition genevoise de 1963

Dans sa séance du 4 juillet, la Commission du Centenaire de la Croix-Rouge en Suisse a approuvé la maquette de l'exposition internationale de la Croix-Rouge qui se tiendra à Genève du 15 août au 15 septembre 1963 au Palais des Expositions. Cette exposition qui relatera l'histoire et l'activité de la Croix-Rouge couvrira une superficie considérable.

\*

### Recrutement de membres et de collaborateurs volontaires en 1963

Le Comité central a accepté que deux représentants de l'Alliance suisse des Samaritains fassent partie de la Commission chargée de préparer la campagne de recrutement de membres de 1963.

\*

### Réédition d'« Un souvenir de Solferino »

Le Comité central s'est déclaré d'accord qu'il soit procédé à une nouvelle édition de 10 000 exemplaires de l'ouvrage d'Henri Dunant « Un souvenir de Solferino », publié en 1959 par la Croix-Rouge suisse avec l'autorisation de la maison d'édition Atlantis.

\*

## CROIX-ROUGE DE LA JEUNESSE

### Conférences en Yougoslavie et aux Pays-Bas

Une conférence internationale destinée aux dirigeants de la Croix-Rouge de la Jeunesse des pays européens a eu lieu à Bled, en Yougoslavie, du 20 au 27 mai. Les

exposés et les discussions qui eurent lieu en français étaient consacrés aux thèmes suivants:

- 1<sup>o</sup> L'enseignement du secourisme à l'école;
- 2<sup>o</sup> l'organisation de la Croix-Rouge de la Jeunesse dans les écoles supérieures et dans les universités.

La Bulgarie, la France, la Yougoslavie, l'Italie, le Maroc, la Roumanie, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Suisse avaient délégué des représentants à cette rencontre.

D'autres nations ont participé à une conférence similaire qui s'est déroulée en Hollande, à l'intention des délégués parlant l'anglais.

\*

### Camps internationaux

Huit juniors suisses ont participé aux camps internationaux de la Croix-Rouge de la Jeunesse qui ont eu lieu en juillet à Mariazell, en Autriche et à Mardorf en Allemagne.

\*

### Rencontre en Autriche

Trente-quatre adolescents d'Allemagne, des Pays-Bas, d'Autriche et de Suisse ont pris part à la rencontre internationale organisée sous les auspices de la Croix-Rouge de la Jeunesse, qui s'est tenue à Mariazell, en Autriche, du 10 au 25 juillet.

\*

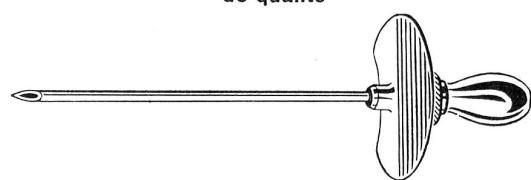
### Pour le Centre de Jeunesse Henri Dunant à Varazze

Une vingtaine d'institutrices des écoles professionnelles de Genève, Lausanne, Neuchâtel et Fribourg se sont rendus à Varazze à l'occasion des Fêtes de Pentecôte pour y visiter l'emplacement du Centre de Jeunesse Henri Dunant. Comme leurs collègues de Suisse alémanique, ils se sont déclarés enchantés des lieux qui serviront de cadre au projet. A l'instigation de M. Bony, professeur, à Fribourg, ils ont, à leur retour encouragé leurs élèves à récolter des fonds au bénéfice du Centre et l'école professionnelle de Lausanne vient de verser une contribution de 5000 francs au Fonds de Varazze qui se monte actuellement à 32 950 francs 70.



**Tissage de toiles SCHWOB & CIE S.A., BERNE**  
Hirschengraben 7  
Fabrication de pur fil, mi-fil et coton de première qualité  
pour tisseaux, linge d'hôtels, hôpitaux, asiles, etc. - Demandez nos offres, sans engagement

**DELVO**  
L'aiguille hypodermique suisse de qualité



Fabricant: Adrien Delémont, Bienne  
Vente par le commerce spécialisé



Lorsqu'il s'agit d'un plomb de garantie pour n'importe quel produit...

d'une fermeture idéale pour n'importe quel emballage...

demandez tout de suite échantillons gratuits de la maison spécialisée  
**STOFFEL & FILS**  
PROPR. F.L. STOFFEL  
HORN (Thurgovie)  
TEL.(071) 4 28 22